

HABITS OF MIND IN FRENCH

Translated by Claude Saint-Jarre
stjh@videotron.ca

1. Persister:

Ne jamais lâcher. Persévérer jusqu'à l'achèvement de la tâche; demeurer concentré. En cas de difficulté majeure, chercher des moyens d'atteindre le but. Jamais démissionner.

2. Écouter avec compréhension et sympathie.

Comprendre les autres. Consacrer de l'énergie mentale envers les pensées et idées des autres personnes; essayer de percevoir et d'être conscient du point de vue et des émotions des autres.

3. Penser au sujet de son mode de pensée. (métacognition).

Connaissez votre propre processus d'acquisition de la connaissance. Soyez conscient de vos pensées, de vos stratégies, de vos sentiments, de vos actions ainsi que de leurs effets sur les autres.

4. Le questionnement et la présentation de problèmes.

Comment connaître? Avoir une attitude de questionnement. Savoir ce que l'on ignore et développer des stratégies de questionnement afin de créer l'information pertinente.

Trouver des problèmes à résoudre.

5. Penser et communiquer avec clarté et précision.

Autant dans l'oral que l'écrit, viser la communication précise. Éviter les généralisations, les déformations de la vérité, les omissions, les exagérations, les omissions.

6. Créer, imaginer et innover.

Essayer une manière différente de faire. Générer de nouvelles idées, de la facilité, de l'originalité.

7. Savoir prendre des risques calculés:

Explorer. Être aventurier(e); vivre à la fine pointe de sa compétence. Constamment essayer de nouvelles choses.

8. Penser de façon interdépendante:

Travailler ensemble. Être capable de travailler tout en apprenant des autres dans des situations réciproques. Faire du travail d'équipe.

9. Gérer l'impulsivité:

Prenez votre temps! Penser avant d'agir; demeurer calme, penser délibérément et soigneusement.

10- Penser avec flexibilité.

Examiner d'une autre façon. Être capable de changer de perspective, de générer des alternatives, de considérer des options.

11- Viser la précision.

Toujours re-vérifier. Toujours faire de son mieux. Viser un niveau d'excellence.

Constamment trouver et expérimenter de nouveaux moyens de s'améliorer.

12- Adapter le savoir antérieur à de nouvelles situations.

Utilisez ce que vous savez. Accédez au savoir déjà acquis.;

transférer le savoir acquis dans un autre contexte que celui où il a été appris.

13- Récolter du savoir en se servant de tous les sens.

Utilisez vos propres voies d'accès au monde. Soyez curieux en rapport avec ce monde qui vous entoure. Cueillez l'information, les renseignements, par le biais de tous vos sens: le goût, le toucher, l'odorat, l'ouïe, la vue. (Il y en a peut-être d'autres) (There might be other senses)

14- S'étonner et s'émerveiller.

Amusez-vous en résolvant l'énigme. Le monde est mystérieux, surprenant, rempli de beauté et de phénomènes.

15- Cherchez l'humour.

Riez un peu! Trouvez l'incongru, l'Inattendu et ce qui est spontané. Être capable de rire de soi.

16- Maintenir l'ouverture à l'apprentissage continu.

J'ai tellement plus à apprendre. (I would add: and to think) which translates : ... et à penser. Lorsque nous admettons l'ignorance, le faire à la fois avec humilité et avec fierté; éviter la complaisance.